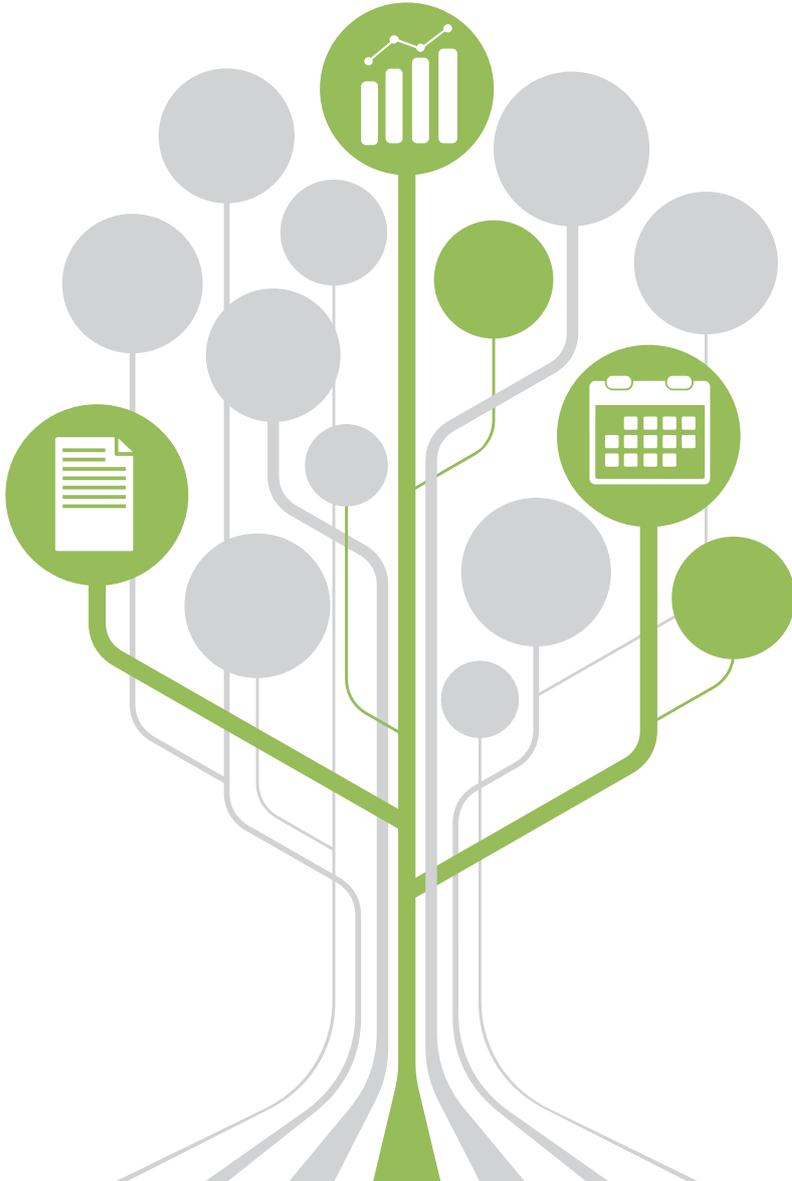




اتفاقية المؤثرات العقلية  
لسنة 1971  
مواد تدريبية  
للسلطات الوطنية المختصة

النميطة الرابعة  
مبادئ توجيهية  
لإعداد التقارير المقدمة  
إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات



© الأمم المتحدة، الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات، حزيران/يونيه 2021.  
جميع الحقوق محفوظة، في العالم أجمع.

هذا المنشور من إنتاج: قسم اللغة الإنكليزية والمنشورات والمكتبة، مكتب الأمم المتحدة في فيينا.

## تصدير

أعدت الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات (الهيئة) هذه المواد التدريبية لمساعدة الحكومات على تحسين فهمها وامتثالها لأحكام اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 ومقتضياتها وما يتصل بها من قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ولجنة المخدرات. وهي مؤلفة من أربع نماذج:

### النميطة الأولى المراقبة الدولية للمؤثرات العقلية وتوافرها

### النميطة الثانية نظام التقديرات الخاص بالمؤثرات العقلية

### النميطة الثالثة التجارة الدولية في المؤثرات العقلية

### النميطة الرابعة مبادئ توجيهية لإعداد التقارير المقدمة إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

وتتضمن هذه النميطة شروحا وأمثلة عن كيفية إعداد الإحصاءات السنوية والفصلية المتعلقة بالمؤثرات العقلية والإبلاغ عنها. وإلى جانب هذه النميطة، يمكن للسلطات الوطنية المختصة الاطلاع على أحدث إصدارات القائمة الخضراء والاستمارات التالية على الموقع الشبكي للهيئة ([www.incb.org](http://www.incb.org)).

- قائمة المؤثرات العقلية الخاضعة للمراقبة الدولية (القائمة الخضراء)
- التقرير الإحصائي السنوي عن المواد المدرجة في اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (الاستمارة P)
- الإحصاءات الفصلية للواردات والصادرات من المواد المدرجة في الجدول الثاني من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (الاستمارة A/P)

وتشجع الهيئة أيضا السلطات الوطنية المختصة على الرجوع إلى تقريرها التقني بشأن المؤثرات العقلية المعنون "المؤثرات العقلية: إحصاءات عام [...]"; تقديرات الاحتياجات الطبية والعلمية السنوية من المواد (المتاح على الموقع الشبكي للهيئة)، الذي يقدم تحليلاً مفصلاً للاتجاهات السنوية المتعلقة بصنع المؤثرات العقلية البارزة في السوق المشروعة وبمخزوناتا وتجارها واستهلاكها، إلى جانب معلومات إضافية عن التطورات الجديدة ذات الصلة.

## المحتويات

النميطة الأولى- إطار المراقبة الدولية للمؤثرات العقلية وتوافرها

النميطة الثانية- نظام التقديرات الخاص بالمؤثرات العقلية

النميطة الثالثة- التجارة الدولية في المؤثرات العقلية

النميطة الرابعة- مبادئ توجيهية لإعداد التقارير المقدمة إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

1. الفصل الأول- تقديم التقارير إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

9 الفصل الثاني- مبادئ توجيهية لإعداد التقارير المقدمة إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

ألف- قائمة المؤثرات العقلية الخاضعة للمراقبة الدولية:

9 القائمة الخضراء

باء- معلومات عامة عن تقديم التقارير إلى الهيئة الدولية

11 لمراقبة المخدرات

جيم- التقرير الإحصائي السنوي عن المواد المدرجة

13 في اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (الاستمارة P)

دال- الإحصاءات الفصلية عن الواردات والصادرات من المواد المدرجة

في الجدول الثاني من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971

34 (الاستمارة A/P)

## تقديم التقارير إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات (الهيئة) مسؤولة عن رصد تنفيذ أحكام اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971؛<sup>(1)</sup> أما التنفيذ نفسه، فهو مهمة الحكومات. ولكي تهض الهيئة بمهمة الرصد على نحو فعال، ينبغي أن تتعاون معها الحكومات تعاوناً وثيقاً. وبعبارة أدق، فإن إنجاز الهيئة لمهمة الرصد يتم إلى حد بعيد عن طريق استعراض المعلومات، التي يلزم أن تقدمها الحكومات إليها بموجب الفقرتين 4 و5 من المادة 16، والمعلومات الإضافية التي توفرها الحكومات بصورة طوعية، بناء على قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي ولجنة المخدرات ذات الصلة.

ويشكل نظام البيانات الإحصائية حجر الزاوية في نظام المراقبة الدولية للمؤثرات العقلية. والالتزام الدقيق بالمواعيد في تقديم التقارير وشمول التقارير وإمكانية التعويل عليها إنما هي أمور تدل إلى حد بعيد على كيفية تنفيذ الحكومات لأحكام الاتفاقية ولتوصيات الهيئة المؤيدة بمختلف قرارات المجلس الاقتصادي والاجتماعي. ومن ثم، فإن الحرص على تقديم المعلومات الإحصائية المطلوبة بشأن ما يلي بشكل سريع وعلى النحو الواجب هو واحد من أهم جوانب تعاون كل حكومة مع الهيئة:

(أ) المواد المدرجة في الجدول الأول - بيانات عن الكميات المصنوعة والكميات المصدرة والمستوردة من كل بلدٍ أو منطقةٍ (إلى جانب اسم البلد أو المنطقة)، وبيانات عن المخزونات لدى جهات الصنع (الصانعين)؛ ويمكن إضافة إلى ذلك تقديم البيانات طوعاً عن استعمال المواد لصنع مؤثرات عقلية أخرى وعن الكميات المستهلكة؛

(ب) المواد المدرجة في الجدول الثاني - نفس المعلومات المطلوبة بخصوص المواد المدرجة في الجدول الأول؛ إضافةً إلى بيانات عن الكميات المستعملة في صنع المستحضرات المعفاة من المراقبة والمواد أو المنتجات من غير المؤثرات العقلية؛ ويمكن إضافة إلى ذلك تقديم البيانات طوعاً عن استعمال المواد لصنع مؤثرات عقلية أخرى وعن الكميات المستهلكة؛

(ج) المواد المدرجة في الجدول الثالث - بيانات عن الكميات المصنوعة وعن الكميات المستخدمة في صنع المستحضرات المعفاة من المراقبة والمواد أو المنتجات من غير المؤثرات العقلية؛ وبيانات عن إجمالي الكميات المصدرة والمستوردة. وعلى أساس طوعي، تُشَفَع بيانات التصدير والاستيراد بأسماء الشركاء التجاريين للبلد الذي يقدم التقرير والكميات المستوردة منهم أو المصدرة إليهم.

<sup>(1)</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1019, No. 14956

ويمكن أيضاً تقديم بيانات طوعاً عن المخزونات الموجودة لدى الصانعين وعن استعمال المواد لصنع مؤثرات عقلية أخرى وعن الكميات المستهلكة:

(د) **المواد المدرجة في الجدول الرابع** - بيانات عن الكميات المصنوعة وعن الكميات المستعملة في صنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية وعن الكميات الإجمالية المصدرة والمستوردة. وعلى أساس طوعي، تُشعّع بيانات التصدير والاستيراد بأسماء الشركاء التجاريين للبلد الذي يقدم التقرير والكميات المستوردة منهم أو المصدرة إليهم. ويمكن أيضاً تقديم بيانات طوعاً عن المخزونات الموجودة لدى الصانعين وعن الكميات المستعملة في صنع المستحضرات المعفاة من المراقبة، وعن استعمال المؤثرات العقلية في صنع مؤثرات عقلية أخرى وعن الكميات المستهلكة.

وشجّعت اللجنة، في قرارها 6/54، الدول الأعضاء على تقديم بيانات عن حجم استهلاك المؤثرات العقلية بغية تمكين الهيئة من تحليل مستويات استهلاك المؤثرات العقلية على نحو دقيق وتعزيز توافر تلك المواد بكميات كافية. ومن هذا المنطلق، تُشجّع الأطراف في اتفاقية سنة 1971 على أن تدرج في تقاريرها الإحصائية، عند الإمكان، بيانات عن استهلاكها للمؤثرات العقلية. وتورد النمطة الأولى من مواد التدريب هذه معلومات إضافية عن بيانات الاستهلاك، بما في ذلك أشيع المنهجيات المستعملة في جمع هذه البيانات.

وتتحقق الهيئة من التقارير الإحصائية، وقد تطلب من الحكومات تزويدها بمعلومات إضافية من أجل توضيح بعض البيانات المقدّمة. وتُنشر الهيئة سنوياً ملخصاً للبيانات الإحصائية الواردة إليها في الصيغة الإلكترونية لمنشورها المعنون "المؤثرات العقلية: إحصاءات عام [...]". (المتاحة في الموقع التالي: [www.incb.org](http://www.incb.org)) في شكل يتيح عقد مقارنات على مر الزمن وبين بلد وآخر. وهي بذلك تتيح للدول الأطراف في اتفاقية سنة 1971 إمكانية دراسة ذلك المنشور للتأكد من مدى الوفاء بالالتزامات التي تقضي بها الاتفاقية.

وبغية مساعدة الحكومات على التقيد بشروط الإبلاغ، توزع الهيئة في بداية كل سنة استمارات خاصة تسجل فيها الإحصاءات المطلوبة. وتُدرج في الاستمارة P بيانات السنة السابقة. فعلى سبيل المثال، تسجّل البيانات الإحصائية المطلوبة لعام 2020 في الاستمارات التي توزعها الهيئة في شباط/فبراير 2021.

وبالإضافة إلى القائمة الخضراء والاستمارة P، توزّع الهيئة كل ثلاثة أشهر الاستمارة A/P الخاصة بالإبلاغ عن الإحصاءات التجارية الفصلية للمواد المدرجة في الجدول الثاني. وفي الاستمارة B/P، التي توزّع مرة في السنة، يُطلب من الحكومات تحديث تقديرات احتياجاتها الطبية والعلمية السنوية من المواد المدرجة في الجداول الثاني والثالث والرابع. ولا يلزم أن تتضمن تلك التقديرات تقديراً لكميات الصادرات أو الكميات المعاد تصديرها. ومع أنّ التقديرات تجسد الاحتياجات لسنة واحدة، فإنها تُعتبر صالحة لثلاث سنوات اعتباراً من تاريخ تقديمها، ما لم تلتق الهيئة تقديرات جديدة، وذلك تفضيلاً لإلقاء عبء مفرط على الإدارات الوطنية بلا ضرورة. ويبين الجدول أدناه تواتر تقديم الاستمارات المستخدمة في إعداد التقارير وتواريخ تقديمها.

الاسم	تواتر التقديم	تاريخ التقديم	الاستمارة
التقرير الإحصائي السنوي عن المواد المدرجة في اتفاقية سنة 1971	سنوياً	30 حزيران/يونيه من كل عام	الاستمارة P
الإحصاءات الفصلية عن الواردات والصادرات من المواد المدرجة في الجدول الثاني من اتفاقية سنة 1971	فصلياً	نهاية كل فصل	الاستمارة A/P
تقدير الاحتياجات الطبية والعلمية السنوية من المواد المدرجة في الجدول الثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971	مرة على الأقل كل ثلاث سنوات	لا يوجد موعد نهائي محدد	الاستمارة B/P
تعديل فرادى التقديرات	حسب الاقتضاء	في أي وقت	ملحق الاستمارة B/P

ترد إرشادات مفصلة بشأن كيفية ملء الاستمارة B/P وملحقها في النمطة الثانية الخاصة بنظام التقديرات.

## الفصل الثاني-

# مبادئ توجيهية لإعداد التقارير المقدمة إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

## ألف- قائمة المؤثرات العقلية الخاضعة للمراقبة الدولية: القائمة الخضراء

تنشر الهيئة كل سنة قائمة بالمؤثرات العقلية الخاضعة للمراقبة الدولية، تُعرف باسم القائمة الخضراء، من أجل مساعدة المسؤولين الحكوميين، وبخاصة العاملين في إدارات مراقبة المخدرات وهيئات الجمارك، على تنفيذ المهام التي تقضي بها اتفاقية سنة 1971. وهي تتضمن معلومات أساسية لإعداد التقرير الإحصائي السنوي عن المؤثرات العقلية (الاستمارة P) الذي يُقدَّم إلى الهيئة وفقاً للمادة 16 من اتفاقية سنة 1971، والإحصاءات الفصلية عن الواردات والصادرات من المواد المدرجة في الجدول الثاني من اتفاقية سنة 1971 (الاستمارة A/P)، وتقديرات الاحتياجات الطبية والعلمية السنوية من المواد المدرجة في الجداول الثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971 (الاستمارة B/P)، على النحو المطلوب في قراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي 1576 (د-50) و7/1981.

والقائمة الخضراء مقسّمة إلى ثلاثة أجزاء، وهي تُحدَّث حسب الاقتضاء بحيث تُجسّد مقرّرات لجنة المخدرات المتعلقة بجدولة المواد وأيِّ بيانات جديدة متصلة بها ترد إلى الهيئة.

## 1- الجزء الأول- المواد المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971

يتضمن الجزء الأول من القائمة الخضراء جميع المواد المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971. وهو يشير إلى كل مادة باسمها غير التجاري الدولي حسبما وضعته منظمة الصحة العالمية أو بالأسماء غير التجارية أو الأسماء الدارجة الأخرى فضلاً عن الاسم الكيميائي. وينبغي أن يستعمل في الوثائق التالية في كل الأوقات الاسم غير التجاري الدولي، فإن لم يوجد، فيستخدم اسم غير تجاري أو اسم دارج آخر منشور في القائمة الخضراء:

(أ) في أذن الاستيراد والتصدير (انظر الفقرة 1 (ب) من المادة 12 من اتفاقية سنة 1971) وفي إعلانات التصدير (الفقرة 2 (أ) من المادة 12)؛

(ب) في الإشعارات التي توجه إلى الأمين العام للأمم المتحدة (المواد 2 و3 و13) وفي جميع التقارير المقدّمة إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات والمراسلات التي تجري معها (المادة 16).

ويمكن العثور على معلومات أكثر تفصيلاً عن الأسماء والصيغ الكيميائية والبنوية للمواد الخاضعة للمراقبة في المعجم المتعدد اللغات للمخدرات والمؤثرات العقلية الخاضعة للرقابة الدولية<sup>(2)</sup>.

ويحتوي الجزء الأول من القائمة الخضراء أيضاً على مبادئ توجيهية تفسيرية متعلقة بالإيسوميرات الفراغية للمواد المدرجة في الجداول الثاني والثالث والرابع لاتفاقية سنة 1971 (تُدرج في الجدول الأول الإيسوميرات الفراغية للمواد المدرجة في الجدول الأول، متى كان وجود هذه الإيسوميرات الفراغية ممكناً في حدود التسمية الكيميائية المعيّنة وما لم تُستثن تحديدًا). أمّا بشأن مراقبة الإيسوميرات الفراغية للمؤثرات العقلية المدرجة في الجداول الثاني والثالث والرابع لاتفاقية سنة 1971، فينبغي تطبيق المعيارين التاليين:

(أ) إذا لم تُذكر التسمية الكيميائية لإينانتيومير (مقابل أو مصاوغ مرآوي) مُحدّد أو إذا أُدرج في القائمة شكل المادة الراسيمي فقط، فإنّ المراقبة تشمل كلاً من الإينانتيومير اليميني (R) والإينانتيومير اليساري (S) والشكل الراسيمي RS، ما لم تقرر لجنة مراقبة المخدرات استثناء محددًا في هذا الشأن؛

(ب) إذا ذُكر إينانتيومير محدد، فإنّ المراقبة تشمل أيضاً شكل المادة الراسيمي ما لم تقرر لجنة المخدرات استثناءً على وجه التحديد، بينما لا تشمل المراقبة الإينانتيومير الآخر. وعندما يخضع للمراقبة إينانتيومير واحد، فإنّ المراقبة تشمل أيضاً مزيج ذلك الإينانتيومير مع مادة الإينانتيومير الآخر. وفي حالة المواد التي تحتوي جزيئاتها على أكثر من مركز كيرالي (غير متناظر) واحد، فإنّ المراقبة تشمل جميع الإيسوميرات الدياستيرية وأزواجها الراسيمية، ما لم تقرر لجنة المخدرات استثناءها بالتحديد. أمّا إذا ذُكر إيسومير دياستيري معيّن، فإنّ المراقبة تقتصر عليه وحده.

وفي حال توافر أرقام تسجيل مواد الجداول الثاني والثالث والرابع لدى دائرة المستخلصات الكيميائية، تُدرج هذه الأرقام في القائمة، إذ إنّ تلك الأرقام أن تُيسّر تحديد ماهية المواد بسرعة، كما أنها مفيدة جدًا لموظفي أجهزة إنفاذ القانون وموظفي الجمارك.

## 2- الجزء الثاني- محتوى قواعد وأملاح المؤثرات العقلية الخاضعة للمراقبة الدولية من العقار النقي

يتضمن الجزء الثاني من القائمة الخضراء جدولاً يبين النسبة المئوية النظرية للمحتوى القاعدي اللامائي في قواعد وأملاح المؤثرات العقلية الخاضعة للرقابة الدولية. وينبغي أن تبين جميع الوثائق، مثل أذن الاستيراد والتصدير ومستندات النقل، وكذلك التقارير، مثل الاستثمارات A/P و B/P، الكميات وفقاً للنسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية لكل مؤثر عقلي بمقادير وزنية بعد استبعاد وزن أيّ مادة من غير المؤثرات العقلية قد تكون داخلية في تركيبه. والنسبة المئوية المذكورة لكل قاعدة أو ملح هي نسبة تقريبية، وقد تختلف قليلاً عن النسبة المئوية الفعلية، ولكن ينبغي استعمال هذه الأرقام دائماً لجعل الإحصاءات والتقارير والوثائق قابلة للمقارنة على الصعيد العالمي. وفي حال عدم ذكر النسبة المئوية النظرية للمحتوى القاعدي اللامائي في أيّ قاعدة أو ملح، يمكن الحصول على المعلومات المتصلة بها من الجهة الصانعة، وينبغي إبلاغ الهيئة بذلك.

<sup>(2)</sup> منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع M.06.X.16.

## أمثلة لكيفية التحويل إلى القاعدة اللامائية النقية

## المثال 1

يستورد أحد البلدان 2 كغ من هيدروكلوريد الميثامفيتامين و2 كغ من ثنائي طرطرات الميثامفيتامين. ويُذكر في القائمة الخضراء أنَّ النسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية (مُعامل التحويل) لكل منهما هي، على التوالي، 80,4 و49,9، بما يعني أن المقدارين المذكورين أعلاه يعادلان 1,608 كغ و0,998 كغ من القاعدة اللامائية النقية. ومن ثم، ينبغي الإبلاغ في العمودين المناسبين من الاستمارتين P وA/P عن استيراد 2,606 كغ، على النحو المبين أدناه.

المادة في شكل ملحي	التحويل إلى القاعدة اللامائية النقية	الواردات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الميثامفيتامين 2 كغ	قاعدة الميثامفيتامين $0,804 \times 2$	الميثامفيتامين 1,608 كغ
ثنائي طرطرات الميثامفيتامين 2 كغ	قاعدة الميثامفيتامين $0,499 \times 2$	الميثامفيتامين 0,998 كغ

الكمية الإجمالية الواجب الإبلاغ عنها: 2,606 كغ من الميثامفيتامين.

## المثال 2

في حالة المستحضرات المحتوية على مادتين أو أكثر من المؤثرات العقلية، ينبغي أن تذكر في الوثائق والتقارير كمية كل مكون من المؤثرات العقلية.

على سبيل المثال، يستورد أحد البلدان 18 كغ من البينوكتال<sup>®</sup>. ويحتوي كل قرص من هذا المستحضر على 50 مليغرام (ملغ) من صوديوم الأموباربيتال (42 في المائة من المستحضر) و70 ملغ من صوديوم السيكوباربيتال (58 في المائة من المستحضر).

وبناءً على ذلك، تحتوي كمية الـ18 كغ من مستحضر البينوكتال<sup>®</sup> على  $18 \times 0,42 = 7,56$  كغ من صوديوم الأموباربيتال وتطبيق مُعامل تحويل قدره 91,1 في المائة، يكون الناتج 6,89 كغ من المادة القاعدية النقية. وتطبق العملية نفسها على صوديوم السيكوباربيتال:  $18 \times 0,58 = 10,44$  كغ من صوديوم السيكوباربيتال. وبعد تطبيق مُعامل التحويل، البالغ 90,6 في المائة، تكون هذه الكمية مناظرة لـ9,458 كغ من المادة القاعدية النقية.

وينبغي الإبلاغ في الاستمارة P عن واردات قدرها 6,89 كغ من الأموباربيتال (المدرج في الجدول الرابع) و9,458 كغ من السيكوباربيتال (المدرج في الجدول الثاني) على النحو التالي:

المادة في شكل ملحي في المستحضر الصيدلي بينوكتال	النسبة المئوية للمادة في المستحضر	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية الواجب الإبلاغ عنها
صوديوم الأموباربيتال 18 كغ	صوديوم الأموباربيتال $= 0,42 \times 18$ 7,56 كغ	قاعدة الأموباربيتال $= 0,911 \times 7,56$ 6,89 كغ	الأموباربيتال 6,89 كغ
صوديوم السيكوپاربيتال 18 كغ	صوديوم السيكوپاربيتال $= 0,58 \times 18$ 10,44 كغ	قاعدة السيكوپاربيتال $= 0,906 \times 10,44$ 9,458 كغ	السيكوپاربيتال 9,458 كغ

يبين العمود الأخير الأرقام الواجب الإبلاغ عنها في هذه الحالة لكل مادة تحت عنوان "الواردات".

### 3- الجزء الثالث- حظر التصدير والاستيراد وفرض قيود عليهما عملاً بالمادة 13 من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971، بحسب المادة المحظورة

يشير الجزء الثالث من القائمة الخضراء إلى إجراءات حظر التصدير والاستيراد وفرض قيود عليهما عملاً بالمادة 13 من اتفاقية سنة 1971.

ويتضمن الجزء الثالث قائمة بجميع البلدان المرسله للإشعارات، مرتبةً أبجدياً، ومتبوعة بأسماء المواد المحظورة وتواريخ الإشعارات الموجهة من الأمين العام. كما يتضمن قائمة بجميع المواد المحظورة مرتبةً أبجدياً، إلى جانب أسماء البلدان المرسله للإشعارات.

ويصبح الحظر نافذاً، فيما يخص البلدان المصدرة، اعتباراً من تاريخ تلقّيها الإشعار الموجه من الأمين العام.

### باء- معلومات عامة عن تقديم التقارير إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

عند إعداد التقارير الإحصائية الخاصة بالهيئة (الاستمارتان P و A/P)، ينبغي مراعاة المبادئ التوجيهية العامة التالية:

(أ) فيما يتعلق بالمؤثرات العقلية المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع، يُطلب إلى الحكومات أن تبلغ عن الكميات بالكيلوغرامات؛

مثال: استيراد 2 كغ و350 غ من فينيدات المثل (الجدول الثاني): يكون الرقم المبلغ عنه هو 2,35 كغ.

مثال: استيراد 2 كغ و690 غ من الأمفيبرامون (الجدول الرابع): في هذه الحالة، ينبغي إدراج الرقم 2,69 كغ في العمود المناسب لاستيراد الأمفيبرامون.

(ب) وكما هو مبين أعلاه، ينبغي أن تعبر جميع البيانات الإحصائية الواردة في الاستمارات P و A/P و B/P عن وزن القاعدة اللامائية النقية لكل مؤثر عقلي مع استبعاد وزن أي مادة ليست

من المؤثرات العقلية قد تكون مدمجة فيه أو مختلطة به. ويتضمن الجزء الثاني من القائمة الخضراء، فيما يتعلق بالقواعد والأملاح، النسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية؛

(ج) في حالة المستحضرات المحتوية على اثنين أو أكثر من المؤثرات العقلية، ينبغي أن يبلغ عن كل مكون من المؤثرات العقلية معبراً عنه بوزنه بالنسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية؛

(د) عادة ما تكون الكمية الفعلية لأي مؤثر عقلي موجود في الأمبولة أكبر من محتوى الأمبولة الاسمي منه؛ وينبغي للإحصاءات أن تأخذ في الاعتبار الكمية الاسمية (الموسومة) للمؤثر العقلي الموجود في الأمبولة، لا محتوى الأمبولة الفعلي.

وترد أدناه مبادئ توجيهية منفردة تشير إلى كل من الاستثمارين P و A/P. ويُستردى الانتباه بصفة خاصة إلى حالات الأخطاء والالتباسات المتكررة كثيراً في التقارير الحكومية.

وترد مبادئ توجيهية بشأن الاستثمار B/P في النميطة الثانية المتعلقة بنظام التقديرات.

## جيم-التقرير الإحصائي السنوي عن المواد المدرجة في اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (الاستمارة P)

### 1- وصف البيانات المطلوبة

ينبغي إرسال الاستثمار P إلى الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات في موعد غايته 30 حزيران/يونيه من السنة التالية للسنة التي تتعلق بها الإحصاءات ذات الصلة. وترد التعليمات الخاصة بملء الاستثمار في الصفحات 3 إلى 5 منها. ويجب أن يذكر في الصفحة الأولى اسم البلد أو الإقليم المقدم للتقرير، وتاريخ التقرير، واسم المكتب المختص، ومنصب أو وظيفة الشخص الموقع على التقرير، وكذلك اسمه وتوقيعه. كما يجب ذكر السنة التقييمية التي تتعلق بها الإحصاءات. ويمكن للسلطة المقدمّة للتقرير أن تستفيد من الحيز المخصص للملاحظات في الصفحة 2 لكي تبلغ الهيئة بأي معلومات تيسر فهم الإحصاءات المبلغ عنها فهماً صحيحاً. ويمكن لهذه المعلومات أن تشير مثلاً، إلى مادة لم توضع تحت المراقبة الدولية إلا أثناء السنة التي تتعلق بها الإحصاءات؛ وفي هذه الحالة، قد تود السلطة المقدمّة للتقرير أن تنبه الهيئة إلى أنّ الإحصاءات المتصلة بتلك السنة لا تغطي إلا الفترة اللاحقة لتاريخ النفاذ التام لإدراج هذه المادة في الجدول المعني من اتفاقية سنة 1971 (انظر المادة 2 من اتفاقية سنة 1971)، لا السنة التقييمية كلها.

### 2- الجزء الأول- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971 و/أو أملاحها، من حيث الصنع والاستخدام والكميات المخزونة والمستوردة والمصدرة والمستهلكة

تتضمن الصفحات 6 إلى 12 من الاستثمار P، في العمود 1، قائمة بجميع المؤثرات العقلية مرتبة حسب الجداول التي ترد فيها. ويشار إلى المواد بأسمائها الدولية غير التجارية و/أو بأسمائها غير التجارية أو الدارجة الأخرى المذكورة في الطبعة ذات الصلة من القائمة الخضراء. أمّا الأعمدة من 2 إلى 8 في كل صفحة، فينبغي أن تملأ بالبيانات المطلوبة تحت عنوان كل عمود من الأعمدة الواردة في الاستثمار P، على النحو المبين أدناه.

1	2	3	4	5	6	7	8
المادة	الكمية المصنوعة	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات مفعلة بموجب الفقرتين 2 و 3 من المادة 3	مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	إجمالي الواردات (يجب أن تبين هذه الكميات بالتفصيل حسب بلد أو منطقة المنشأ في الباب الخامس)	إجمالي الصادرات (يجب أن تبين هذه الكميات بالتفصيل حسب بلد أو منطقة المقصد في الباب السادس)	الكمية المستهلكة

البيانات المطلوبة في العمود 4 هي بيانات تُقدّم طوعاً بشأن المواد المدرجة في الجدول الرابع. والبيانات المطلوبة في العمود 5 هي بيانات تُقدّم طوعاً بشأن المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع. والبيانات المطلوبة في العمود 8 هي بيانات تُقدّم طوعاً بشأن جميع المواد، على أن الحكومات تُشجّع على الإبلاغ عن البيانات وفقاً لمقتضيات قرار لجنة المخدرات 6/54.

#### معلومة هامة

على الرغم من أن بعض التقارير الإحصائية عن المؤثرات العقلية تقدم على أساس طوعي، فإن الهيئة تشجع الحكومات على تقديم تقارير إحصائية كاملة حتى تتمكن الهيئة من تنفيذ التزاماتها التعاهدية تنفيذاً كاملاً.

#### العمود 1: المادة

ترد المؤثرات العقلية الخاضعة حالياً للمراقبة الدولية في القائمة الخضراء حسب الجداول والأسماء الدولية غير التجارية. وتخضع للمراقبة الدولية أيضاً أملاح المؤثرات العقلية متى كان وجودها محتملاً. بيد أنه ينبغي تبيان المواد باستخدام النسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية.

#### العمود 2: الكمية المصنوعة

يجب تقديم المعلومات المتصلة بالكمية الإجمالية التي صُنعت محلياً خلال الفترة من 1 كانون الثاني/يناير إلى 31 كانون الأول/ديسمبر من السنة المعنية فيما يتعلق بالمواد الواردة في جميع جداول اتفاقية سنة 1971. وينبغي التعبير عن الكميات بالكيلوغرامات.

وثمة خطأ شائع في التقارير هو الإبلاغ عن البيانات المتعلقة بالكميات المصنوعة التي استُعملت في صنع مستحضرات تحتوي على مؤثرات عقلية و/أو بالكميات التي صُنعت في شكل أقراص أو جُهزت في أشكال جرعات أخرى لمستحضرات صيدلانية:

(أ) تفادياً لحساب هذه الكميات مرتين، ينبغي عدم إدراجها ضمن الرقم الخاص بالصنع، لأنه سبق أصلاً الإبلاغ عنها في مرحلة صنعها كمادة سائبة في البلد المقدم للتقرير نفسه أو في البلد الذي استورد منه البلد المقدم للتقرير ذلك المؤثر العقلي في شكل سائب. وفي هذه الحالة، ينبغي فقط الإبلاغ عن صنع المادة في شكل سائب و/أو ملحّي (أي كمية محتواها من القاعدة اللامائية النقية)؛

### المثال 3

يستورد أحد البلدان 2 كغ من هيدروكلوريد الميثامفيتامين و2 كغ من ثنائي طرطرات الميثامفيتامين. ويُذكر في القائمة الخضراء أنَّ النسبة المئوية النظرية للقاعدة اللامائية (مُعامل التحويل) لكل منهما هي، على التوالي، 80,4 و49,9، بما يعني أن المقدارين المذكورين أعلاه يعادلان 1,608 كغ و0,998 كغ من القاعدة اللامائية النقية. ومن ثم، ينبغي الإبلاغ في العمودين المناسبين من الاستمارتين P وA/P عن استيراد 2,606 كغ، على النحو المبين أدناه.

المادة في شكل ملحي	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الواردات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الميثامفيتامين 2 كغ	قاعدة الميثامفيتامين $0,804 \times 2$	الميثامفيتامين 1,608 كغ
ثنائي طرطرات الميثامفيتامين 2 كغ	قاعدة الميثامفيتامين $0,499 \times 2$	الميثامفيتامين 0,998 كغ

الكمية الإجمالية الواجب الإبلاغ عنها: 2,606 كغ من الميثامفيتامين.

### المثال 4

خلال سنة معينة، يصنع البلد ألف 100 كغ من صوديوم الفينوباربيتال، ويستخدم 40 كغ لصنع مستحضرات (مثل أقراص يحتوي كل منها على 100 ملغ من صوديوم الفينوباربيتال) ويصدر 60 كغ في شكل سائب إلى البلد بـ. ويستخدم البلد بـ 60 كغ المستوردة من البلد ألف في صنع مستحضرات للحقن وفي شكل أقراص.

ومُعامل تحويل صوديوم الفينوباربيتال إلى القاعدة اللامائية النقية هو 91,4 في المائة.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف

كمية المادة في شكل ملحي	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	الصادرات الواجب الإبلاغ عنها
صوديوم الفينوباربيتال 100 كغ	قاعدة الفينوباربيتال $91,4 = 0,914 \times 100$	الفينوباربيتال 91,4 كغ	الفينوباربيتال 54,84 كغ
60 كغ	$54,84 = 0,914 \times 60$		

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها  
(بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المصنوعة	المادة
	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات
	54,84						91,4 فينوباربيتال

الحسابات الخاصة بالبلد باء

الواردات الواجب الإبلاغ عنها	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل ملحي
الفينوباربيتال	الفينوباربيتال	قاعدة الفينوباربيتال	صوديوم الفينوباربيتال
54,6 كغ		$54,6 = 0,91 \times 60$	60 كغ

ينبغي للبلد باء أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها  
(بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المصنوعة	المادة
	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات
			54,6				فينوباربيتال

ملحوظة: إذا كانت أي كمية من الفينوباربيتال التي يستوردها البلد باء تُستخدم للاستهلاك المحلي، فيجب عندئذ تشجيع البلد باء على الإبلاغ عن هذه الكمية في العمود 8 (لمزيد من الإيضاحات، انظر أدناه).

(ب) بيد أنه في حال وجود عملية صنع مستمرة لا تمر بمرحلة وسيطة تُصنع فيها المؤثرات العقلية في شكل سائب، بل تؤدي مباشرة إلى المستحضرات النهائية المحتوية على المؤثرات العقلية، ينبغي لبيانات الإبلاغ عن الكميات المصنوعة أن تتضمن كميات المؤثرات العقلية التي تحتوي عليها المستحضرات المصنوعة.



#### معلومة هامة

من الأخطاء الشائعة أن يُبلغ عن استخدام أحد المؤثرات العقلية في صنع منتجات لا تمثل مادة جديدة، بل هي في واقع الأمر مستحضرات محتوية على المؤثر العقلي المعني (في شكل أقراص، مثلاً). وينبغي إخضاع هذه المستحضرات لنفس تدابير المراقبة التي تخضع لها المؤثرات العقلية نفسها، بما في ذلك الإبلاغ، ما لم تكن معفاة وفقاً لأحكام المادة 3 من اتفاقية سنة 1971.

يوضح التعريف التالي لتعبير "المستحضر"، الوارد في الفقرة (و) من المادة 1 من اتفاقية سنة 1971، الاختلاف بين المواد أو المنتجات من غير المؤثرات العقلية من جهة والمستحضرات من جهة أخرى:

(أ) كل محلول أو مزيج مهما كانت هيئته الطبيعية يحتوي على مادة أو أكثر من المؤثرات العقلية؛ أو

(ب) كل مادة أو أكثر من المؤثرات العقلية تكون في شكل جرعات. وهي عبارة يقصد بها مثلاً الأقراص أو الكبسولات أو الأمبولات أو المساحيق الجاهزة للاستهلاك أو لإعطائها لمريض أو حيوان.

ويعني استعمال المؤثرات العقلية في صنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية أنها تُستعمل في صنع منتجات:

(أ) مختلفة كلياً من الناحية الكيميائية وغير خاضعة للمراقبة في إطار اتفاقية سنة 1971؛

(ب) تحتوي على مواد من المؤثرات العقلية، ولكن جعلت عديمة الضرر بتغيير طبيعتها أو بوسيلة أخرى ولا يمكن عملياً إعادة استخراجها.

#### المثال 6

في سنة معينة، يصنع البلد ألف 20 كغ من هيدروكلوريد الميثامفيتامين، ويصدر 5 كغ منها في شكل سائب ويحول 10 كغ إلى فامبروفازون (وهي مادة من غير المؤثرات العقلية)، ثم يصدرها. ويستعمل 5 كغ من هيدروكلوريد الميثامفيتامين المنتج لصنع أقراص هيدروكلوريد الميثامفيتامين ويصدر 30 في المائة منها.

ومُعامل تحويل هيدروكلوريد الميثامفيتامين إلى القاعدة اللامائية النقية هو 80,4 في المائة.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	الكمية الواجب الإبلاغ عنها المستخدمة في صنع مواد من غير المؤثرات العقلية	الصادرات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الميثامفيتامين	قاعدة الميثامفيتامين	الميثامفيتامين	الميثامفيتامين	الميثامفيتامين
20 كغ	$16,08 = 0,804 \times 20$	16,08 كغ		
10 كغ	$8,04 = 0,804 \times 10$		8,04 كغ	
5 كغ	$4,02 = 0,804 \times 5$			4,02 كغ
$1,5 = 0,3 \times 5$ كغ	$1,206 = 0,804 \times 1,5$			1,206 كغ

إجمالي الصادرات الواجب الإبلاغ عنها هو 5,226 كغ، وهذا يمثل 4,02 كغ مصدرّة في شكل سائب و1,206 كغ في شكل مستحضرات.

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

ثانياً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الثاني و/أو أملاحها (بالكيلوغرامات)

1	2	3	4	5	6	7	8
المادة	الكمية المصنوعة العقلية	من غير المؤثرات العقلية	2 و 3 من المادة 3	كانون الأول/ ديسمبر في 31	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات	الكمية المستهلكة
	16,08	8,04				5,226	

لا يلزم الإبلاغ عن المعلومات المتعلقة بالصادرات من المنتجات من غير المؤثرات العقلية. وتُشجع الحكومات على الإبلاغ عن أيّ كمية من الميثامفيتامين تؤخذ من مخزون الصانعين لاستعمالها في الاستهلاك المحلي، إن انطبق الحال (لمزيد من الإيضاحات، انظر أدناه).

العمود 4: الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات معفاة بموجب الفقرتين 2 و 3 من المادة 3 (الجدول الثاني والثالث والرابع)

وفيما يتعلق بكل مادة من المؤثرات العقلية المدرجة في الجدولين الثاني والثالث، تنص الفقرة 4 (ج) من المادة 16 من اتفاقية سنة 1971 على تقديم بيان بالكمية الإجمالية المستخدمة في

صنع المستحضرات المعفاة من تدابير مراقبة معينة (وفقاً للفقرتين 2 و3 من المادة 3 من اتفاقية سنة 1971). ويمكن للحكومات أيضاً أن تبلغ طوعاً عن هذه البيانات بالنسبة للمواد المدرجة في الجدول الرابع. وينبغي التعبير عن الكميات المبلغ بها بالكيلوغرامات. وينبغي أن تشمل الكميات المقدار الإجمالي الداخل في عمليات الصنع خلال السنة التي تتعلق بها الإحصاءات، حتى وإن لم تكن عملية الصنع قد استُكمِلت بانتهاء السنة.

ولا يجوز إعفاء المستحضرات المحتوية على مواد مدرجة في الجدول الأول من تدابير رقابية معينة (الفقرة 2 من المادة 3 من اتفاقية سنة 1971). ومن ثم، فإنَّ العمود 4 من الاستمارة P لا يُستخدم فيما يخص مواد الجدول الأول.

### المثال 7

في سنة معينة، يصنع البلد ألف 200 كغ من مركب أحادي بوتاسيوم الكلورازيبات، ويستورد 500 كغ من ثنائي بوتاسيوم الكلورازيبات. وتُستعمل كل هذه الكمية البالغة 700 كغ في صنع مستحضرات من الكلورازيبات. وبعض هذه المستحضرات، وهي أقراص تحتوي على 80 كغ من ثنائي بوتاسيوم الكلورازيبات، معفاة من تدابير مراقبة معينة بمقتضى الفقرتين 2 و3 من المادة 3، وقد أبلغ الأمين العام للأمم المتحدة بذلك.

ومُعامل التحويل إلى القاعدة اللامائية النقية فيما يخص أحادي بوتاسيوم الكلورازيبات هو 89,2 في المائة، أمَّا فيما يخص ثنائي بوتاسيوم الكلورازيبات فهو 76,9 في المائة.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف

الكمية الواجب الإبلاغ عنها المستخدمة لصنع مستحضرات معفاة بمقتضى الفقرتين 2 و3 من المادة 3 الواردات الواجب الإبلاغ عنها	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
الكلورازيبات	الكلورازيبات	قاعدة الكلورازيبات	أحادي بوتاسيوم الكلورازيبات
178,4 كغ		$0,892 \times 200$ 178,4	200 كغ
الكلورازيبات	الكلورازيبات	قاعدة الكلورازيبات	ثنائي بوتاسيوم الكلورازيبات
384,5 كغ		$0,769 \times 500$ 384,5	500 كغ
	61,52 كغ	$0,769 \times 80$ 61,52	80 كغ

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها  
(بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مخزونات مصنعة بالصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المصنوعة العقلية	المادة
	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات
	384.5				61,52	178,4	الكلورازيبات

في هذه الحالة، تُشجّع الحكومات على الإبلاغ عن أي كمية من الكلورازيبات (سواء في شكل أملاح أو مستحضرات) يُحتفظ بها كمخزون لدى الصانعين، وعن الكمية المستهلكة، إن انطبق الحال (لمزيد من الإيضاحات، انظر أدناه).

العمود 5: مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر

ينبغي الإبلاغ عن الكمية المحتفظ بها لدى الصانعين في شكل مخزونات في 31 كانون الأول/ديسمبر من السنة التي تتعلق بها الإحصاءات فيما يخص كل مادة من المؤثرات العقلية المدرجة في الجدولين الأول والثاني (بالكيلوغرامات). وربما تود الحكومات أيضاً أن تبلغ، على أساس طوعي، عن كمية مخزونات الصانعين من المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع (بالكيلوغرامات).

وينبغي أن تتضمن التقارير الكميات المحتفظ بها كمخزونات في شكل سائب لدى صانعي المؤثرات العقلية، ولدى صانعي المستحضرات المحتوية على مؤثرات عقلية، ولدى صانعي المواد من غير المؤثرات العقلية، ولدى الشركات التي تقوم بأي عملية تجهيز أو تعبئة لتلك المواد أو المستحضرات.

ولا حاجة إلى أن تدرج الحكومات في تقاريرها عن المخزونات معلومات عن الكميات الموجودة في حوزة المنشآت الحكومية التي قامت بصنعها "لأغراض خاصة"، أي لأغراض حكومية خاصة، مثل الأغراض العسكرية، ولمواجهة أي ظروف استثنائية (مثل حدوث زلازل كبرى أو أوبئة واسعة النطاق).

معلومة هامة

لا ينبغي إدراج الكميات المحتفظ بها كمخزونات لدى تجار الجملة وغيرهم من الموزعين بالجملة، وكذلك المخزونات المحتفظ بها لدى تجار التجزئة، في التقارير الإحصائية، وهذا على خلاف مقتضيات الإبلاغ بموجب الاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة 1961.

### المثال 8

في سنة معينة، تقوم الشركة ميم في البلد ألف بصنع 200 كغ من هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد. ويبيع نصف هذه الكمية إلى الشركة نون التي تحتفظ بكمية قدرها 10 كغ كمخزون وتستخدم الكمية الباقية (90 كغ) في صنع مستحضرات.

وتباع كمية من هذه المستحضرات، تحتوي على 70 كغ من هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد، إلى الشركة التجارية راء، التي تقوم من ثم ببيع مستحضرات محتوية على 60 كغ من هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد إلى مستشفيات وصيدليات وتحتفظ بمستحضرات تحتوي على 10 كغ من هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد في شكل مخزونات.

وبحلول نهاية السنة المعنية، لم يكن قد وُزِعَ بالفعل على المرضى في المستشفيات ومن خلال الصيدليات سوى 90 في المائة من المستحضرات المحتوية على هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد. ولم يكن هناك أيُّ مخزونات من هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد في البلد ألف في بداية السنة المعنية. ومُعَامِل تحويل هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد إلى القاعدة اللامائية هو 0,891 في المائة.

#### الحسابات الخاصة بالشركة ميم في البلد ألف

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	المخزونات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد	قاعدة الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد
200 كغ	$178,2 = 0,891 \times 200$	178,2 كغ	
100 كغ	$89,1 = 0,891 \times 100$		89,1 كغ

#### الحسابات الخاصة بالشركة نون في البلد ألف

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	المخزونات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد	قاعدة الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد
10 كغ	$8,91 = 0,891 \times 10$	8,91 كغ	
20 كغ (90 كغ - 70 كغ)	$17,82 = 0,891 \times 20$		17,82 كغ

#### الحسابات الخاصة بالبلد ألف

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	المخزونات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد الكلورديازيبوكسيد	قاعدة الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد	الكلورديازيبوكسيد
200 كغ	$178,2 = 0,891 \times 200$	178,2 كغ	
130 كغ (100+10+20)	$115,83 = 0,891 \times 130$		115,83 كغ

إجمالي المخزونات في 31 كانون الأول/ديسمبر الواجب الإبلاغ عنه هو 115,83 كغ. ويمثل هذا الرقم حصيلة العملية الحسابية التالية:

89,1 كغ: المخزون الذي تحتفظ به الشركة ميم في شكل سائب (100 × 0,891)  
 8,91 كغ: المخزون الذي تحتفظ به الشركة نون في شكل سائب (10 × 0,891)  
 17,82 كغ: المخزون الذي تحتفظ به الشركة نون في شكل مستحضرات (20 × 0,891)

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

**رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها  
 (بالكيلوغرامات)**

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مخزونات أو منتجات معفاة بموجب الضمانين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد مخزونات أو منتجات معفاة بموجب الضمانين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المؤثرات العقلية	المادة
الكمية المستهلكة	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات	إجمالي الواردات
				115,83		178,2	الكلورديازيبوكسيد

لا تدرج في التقرير البيانات المتعلقة بالمخزونات على مستوى البيع بالجملة والبيع بالتجزئة.

**العمود 6: إجمالي الواردات؛ والعمود 7: إجمالي الصادرات**

ينبغي أن تسجل في العمودين 6 و7 الكمية الإجمالية لكل مؤثر عقلي مدرج في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع جرى استيراده أو تصديره خلال السنة التقويمية. وينبغي أن تستند الإحصاءات، قدر الإمكان، إلى الحركة الفعلية عبر الحدود.

ويقصد بتعبير "الاستيراد"، على النحو المستخدم في اتفاقية سنة 1971، أن يشمل، قدر الإمكان، دخول السلع من الخارج إلى مخازن جمركية أو ميناء حر أو منطقة حرة؛ وبالمثل، يقصد بتعبير "التصدير" أن يشمل إرسال سلع إلى الخارج من مخازن جمركية أو ميناء حر أو منطقة حرة، حتى وإن كانت القوانين الجمركية الوطنية لا تعامل هذه الصفقات كواردات وصادرات. غير أنه ينبغي توخي الحذر للتأكد من أن السلع المارة عبر الجمارك من مخزن جمركي أو ميناء حر أو منطقة حرة، إلى البلد ذاته أو المنطقة ذاتها لا تُسجل كواردات، وأن السلع المنقولة من البلد ذاته أو المنطقة ذاتها إلى مخزن جمركي أو ميناء حر أو منطقة حرة داخل البلد ذاته أو المنطقة ذاتها لا تُسجل كصادرات.

ومع ذلك، فعند مرور بضاعة مشحونة عبر بلد أو منطقة إلى بلد آخر. لا يجوز للبلد أو الإقليم الذي مرت خلاله أن يعتبرها شحنة واردة ثم شحنة مصدرة، حتى وإن وُضعت الشحنة مؤقتاً في مخزن جمركي أو ميناء حر أو منطقة حرة.

أمّا السلع التي يعيدها أيُّ بلد أو منطقة، لأيِّ سبب من الأسباب، إلى بلد التصدير الأصلي أو منطقة التصدير الأصلية، فينبغي أن يسجلها البلد الأول على أنها صادرات ويسجلها الأخير على أنها واردات.

#### معلومة هامة

لا ينبغي للحكومات أن تبلغ عن الكميات المذكورة في الأذون الصادرة بشأنها، بل عن الكميات المستوردة والمصدرة بالفعل، التي قد تختلف كثيراً عن الكميات المأذون بها.

وينبغي أن يكون التاريخ الذي يعتمد به هو التاريخ الفعلي لتنفيذ عملية الاستيراد أو التصدير، لا تاريخ إصدار الإذن أو التصريح ذي الصلة. ولكي تكون السلطات المسؤولة عن إدارة مراقبة المخدرات وعن إبلاغ الهيئة على علم بالتواريخ والكميات الفعلية لكل معاملة استيراد أو تصدير، يجب عليها أن تتعاون على نحو وثيق مع سلطات الجمارك.

فعلى سبيل المثال، إذا أُصدر إذن تصدير بشأن مؤثر عقلي ما في 15 تشرين الثاني/نوفمبر 2017 وكان سارياً لمدة ثلاثة أشهر، فينبغي عدم إدراج الكمية المصدرة منه في التقرير المتعلق بعام 2017 إلا إذا صُدِّرت بالفعل قبل 31 كانون الأول/ديسمبر 2017. وتدرج أيُّ عملية تصدير تنفذ بعد ذلك التاريخ في التقرير الإحصائي السنوي عن السنة التالية. ووفقاً للفقرة (ح) من المادة 1 من اتفاقية سنة 1971، فإنَّ المعنى المقصود من كل من تعبير "التصدير" و"الاستيراد" هو النقل المادي للمؤثر العقلي من دولة إلى دولة أخرى.

#### المثال 9

في سنة معينة يصنع البلد ألف 2 000 كغ من مغنيسيوم الباربيتال، ويحول 600 كغ إلى مواد من غير المؤثرات العقلية، يصدر 50 في المائة منها إلى البلد باء، ويستعمل الكمية المتبقية من مغنيسيوم الباربيتال (1 400 كغ) في صنع مستحضرات. وتبقى مستحضرات تحتوي على 400 كغ من مغنيسيوم الباربيتال في مخزون الجهة الصانعة، بينما تصدر مستحضرات تحتوي على 1 000 كغ من مغنيسيوم الباربيتال إلى البلد باء على ثلاث شحنات. وقد صُدِّرت الشحنة الأولى، التي تضم 500 كغ من مغنيسيوم الباربيتال في صورة مستحضرات في 15 أيار/مايو (استوردها البلد باء في 18 أيار/مايو)، وصُدِّرت الشحنة الثانية التي تضم 300 كغ من مغنيسيوم الباربيتال في صورة مستحضرات في 23 أيلول/سبتمبر (استوردها البلد باء في 26 أيلول/سبتمبر)، أمّا الشحنة الثالثة التي تضم 200 كغ من مغنيسيوم الباربيتال، فقد صُدِّرت في 30 كانون الأول/ديسمبر (استوردها البلد باء في 2 كانون الثاني/يناير من السنة التالية). وبسبب رداءة النوعية، أعيدت الشحنة الثانية في غضون أسبوعين من تاريخ تصديرها من البلد ألف ولا تزال مخزونة لدى الشركة التجارية.

ومُعامل تحويل مغنيسيوم الباربيتال إلى القاعدة اللامائية هو 94,3 في المائة.

## الحسابات الخاصة بالبلد ألف

الكمية الواجب الإبلاغ عنها المستخدمة	الكمية المصنوعة من غير المؤثرات العقلية	المخزونات الواجب الإبلاغ عنها	الواردات الواجب الإبلاغ عنها	الصادرات الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
					قاعدة الباربيتال	مغنيسيوم الباربيتال
					$0,943 \times 2\ 000$	كغ 2 000
					1 886 =	كغ 1 886
					$= 0,943 \times 600$	كغ 600
					565,8	كغ 565,8
					$= 0,943 \times 400$	كغ 400
					377,2	كغ 377,2
					$0,943 \times 1\ 000$	كغ 1 000
					943 =	كغ 943
					$= 0,943 \times 300$	كغ (معادة
					282,9	من البلد باء) 282,9

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها  
(بالكيلوغرامات)

1	2	3	4	5	6	7	8
المادة	الكمية المصنوعة	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات مغفأة بموجب الفقرتين 2 و 3 من المادة 3	مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ ديسمبر	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات	الكمية المستهلكة
الباربيتال	1 886	565,8		377,2	282,9	943	

الحسابات الخاصة بالبلد بآء

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الكمية المصنوعة الواجب الإبلاغ عنها	المخزونات الواجب الإبلاغ عنها
مغنيسيوم الباربيتال	قاعدة الباربيتال	الباربيتال	الباربيتال
800 كغ (300 + 500)	$800 \text{ كغ} \times 0,943 = 754,4$	754,4 كغ	
300 كغ (أعيدت إلى البلد ألف)	$300 \text{ كغ} \times 0,943 = 282,9$		282,9 كغ

أما الكمية البالغ مقدارها 188,6 كغ ( $0,943 \times 200$ ) من الشحنة الثالثة، فستدرج في تقرير السنة التقويمية التالية.

ينبغي للبلد بآء أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها (بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الكمية المصنوعة العقلية	المادة
				مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	إجمالي الصادرات	الكمية المستهلكة
				282,9	754,4		الباربيتال

لا حاجة إلى الإبلاغ عن بقية المعلومات.

العمود 8: الكمية المستهلكة

البيانات الواردة في العمود 8 يُطلب تقديمها على أساس طوعي عملاً بقراري لجنة المخدرات 4/53 و6/54. وتشجع الهيئة الحكومات بشدة على تزويدها ببيانات عن استهلاك المؤثرات العقلية لكي تتمكن من تحليل اتجاهات استهلاك تلك المؤثرات، وفي نهاية المطاف، تعزيز كفاية توافر المؤثرات العقلية المستخدمة في الأغراض الطبية والعلمية، مع الحيلولة في الوقت نفسه دون تسريب تلك المواد وإساءة استعمالها.

وخلافاً للاتفاقية الوحيدة للمخدرات لسنة 1961 بصيغتها المعدلة ببروتوكول سنة 1972، لا تنص اتفاقية عام 1971 على تعريف "لاستهلاك" المؤثرات العقلية.<sup>(3)</sup> ويمكن استنباط بعض أوجه التشابه

.United Nations, Treaty Series, vol. 976, No. 14152 (3)

مع استهلاك العقاقير المخدرة عند تحديد دوائر التوزيع لكل نوع من أنواع تلك المواد؛ إلا أنه لا ينبغي اعتبارها متطابقة. فعلى سبيل المثال، قد ينظم الإطار القانوني الوطني في بلد أو إقليم ما إدارة وتوزيع المؤثرات العقلية والعقاقير المخدرة بشكل مختلف، مما يتيح للسلطات الوطنية المختصة أن تجمع بيانات مختلفة في نقاط مختلفة.

وفيما يتعلق بكل مؤثر من المؤثرات العقلية المدرجة في الجداول من الأول إلى الرابع، ينبغي للسلطة المبلّغة أن تبين (بالكيلوغرام) الكمية المستهلكة خلال السنة ذات الصلة. وتبعاً للمنهجية المستخدمة، يمكن أن تتوافق بيانات الاستهلاك مع الواردات السنوية أو الكمية التي وردها الصانع أو تاجر الجملة إلى أي شخص أو منشأة (صيادلة، مستشفيات، إلخ) لتوزيعها بالتجزئة أو استخدامها طبياً أو لأغراض البحث العلمي. ويرد أدناه شرح موجز لما يعنيه الاستهلاك في أشيع دوائر التوزيع المستخدمة.

- الفئة الأولى: البلدان التي يحصل فيها تجار التجزئة على إمداداتهم حصرياً من الخارج وفي هذه الحالة، ينبغي اعتبار كل الكميات المستوردة كميات مستهلكة.
- الفئة الثانية: البلدان التي يحصل فيها تجار التجزئة على إمداداتهم من الصانعين المحليين ومن الخارج على حد سواء، ولكن يحسب الاستهلاك فيها باستخدام بيانات مصنفة في نهاية كل فترة إبلاغ وفي هذه الحالة، لا تجمع بيانات عن الاستهلاك، ولكن يحسب الاستهلاك باستخدام معادلة حسابية من قبيل ما يلي (حيث تشير ك إلى الكمية):

$$\text{الاستهلاك} = \text{ك} \text{ المخزونة، في البداية} + \text{ك} \text{ المصنوعة} + \text{ك} \text{ المستوردة}$$

$$- \text{ك} \text{ المخزونة، في النهاية} + \text{ك} \text{ غير الخاضعة للمراقبة} + \text{ك} \text{ المصدرة}$$

- الفئة الثالثة: البلدان التي يحصل فيها تجار التجزئة على إمداداتهم حصرياً من صانعين أو تجار جملة محليين وفي هذه الحالة، تشير الكميات المستهلكة إلى الكميات التي يوزعها الصانعون أو تجار الجملة على تجار التجزئة.
  - الفئة الرابعة: البلدان التي تقيس الاستهلاك بناء على حركة توزيع الإمدادات من منافذ البيع بالتجزئة إلى المستعملين النهائيين مباشرة وفي هذه الحالة، تشير الكميات المستهلكة إلى كميات المؤثرات العقلية التي يوزعها تجار التجزئة على المستعملين النهائيين.
  - الفئة الخامسة: البلدان التي تقيس الاستهلاك باستخدام عينات مختارة على أساس حركة التوزيع من منافذ البيع بالتجزئة إلى المستعملين النهائيين وفي هذه الحالة، تشير الكميات المستهلكة إلى كميات المؤثرات العقلية التي يوزعها تجار التجزئة على المستعملين النهائيين وتحسب باستخدام عينات البيانات الإحصائية.
- ويورد المرفق الثاني بالنمطة الأولى من هذه المواد التدريبية مناقشة تفصيلية للمسائل المتعلقة بدائرة توزيع المؤثرات العقلية ونقاط جمع البيانات ومصادر الإبلاغ الممكنة.

### المثال 10

في سنة معينة، يصنع البلد ألف 100 كغ من قاعدة الفينوباربيتال، يُستخدَم 40 كغ منها في صنع مستحضرات ويُصدَّر 60 كغ إلى البلد باء. وتُسَلَّم جميع المستحضرات المصنوعة في البلد ألف إلى الصيدليات الحكومية. ومن بين الـ60 كغ المستوردة من البلد ألف، يستخدم البلد باء 30 كغ في صنع مستحضرات تُوزع على المستشفيات العمومية.

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في العمود 8 من الاستمارة P عما يلي:

#### رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها (بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية		المادة
	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات		2 و 3 من المادة 3		الكمية المصنوعة	الفينوباربيتال
40							

ينبغي للبلد باء أن يبلغ في العمود 8 من الاستمارة P عما يلي:

#### رابعاً- بيانات إحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الرابع و/أو أملاحها (بالكيلوغرامات)

8	7	6	5	4	3	2	1
				الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية		المادة
	إجمالي الصادرات	إجمالي الواردات		2 و 3 من المادة 3		الكمية المصنوعة	الفينوباربيتال
30							

### 3- الجزء الثاني- التفاصيل التجارية: بيانات إحصائية عن واردات وصادرات المواد المدرجة في الجداول من الأول إلى الرابع من اتفاقية سنة 1971

ينبغي أن تُدرج في الصفحات 13 إلى 18 من الاستمارة P تفاصيل التعاملات التجارية في المؤثرات العقلية. وينبغي للسلطات الوطنية المختصة أن تضيف، عند الضرورة، صفحات جديدة للإبلاغ عن البيانات المطلوبة.

وينبغي للبلدان المستوردة أن تدرج في الصفحة 13، فيما يخص كل مادة من المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني، أسماء البلدان التي استوردت منها تلك المادة، والكمية المستوردة من كل بلد معبّراً عنها بالكيلوغرامات. وعلى النحو نفسه، ينبغي للبلدان المصدرة أن تبين في الصفحة 14، فيما يخص كل مادة من المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني، أسماء البلدان التي صدرت إليها تلك المادة والكمية المصدرة منها إلى كل بلد معبّراً عنها بالكيلوغرامات.

ومطلوب من الحكومات أيضاً الإبلاغ طوعاً عن تفاصيل التعاملات التجارية في المؤثرات العقلية المدرجة في الجدولين الثالث والرابع (معبّراً عنها بالكيلوغرامات). وتجدر ملاحظة أنّ المجلس الاقتصادي والاجتماعي قد أوصى بتقديم هذه المعلومات من أجل تيسير مهمّة الهيئة في رصد التجارة الدولية بهدف منع التسريب.

#### معلومة هامة

ينبغي أن يتطابق مجموع واردات أو صادرات المواد المشار إليها في الجزء الثاني من الاستمارة P (البيانات الإحصائية عن واردات وصادرات المواد) تطابقاً اسمياً مع بيانات الاستيراد والتصدير لتلك المادة في الجزء الأول من الاستمارة P.

#### المثال 11

يستورد البلد ألف 200 كغ من الديازيبام في شكل سائب من البلد باء لصنع منتجات صيدلية جاهزة (أقراص يحتوي كل منها على 5 ملغ)، ويعاد تصدير 50 كغ منها في شكل مستحضرات إلى البلد جيم. وفي السنة نفسها، يستورد البلد ألف 100 كغ من الديازيبام في شكل منتجات صيدلية جاهزة من البلد دال، ويصدر البلد باء 50 000 صندوق يحتوي كل منها على 1 000 قرص (5 ملغ لكل قرص) من الديازيبام إلى البلد جيم.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
ديازيبام	200 كغ	البلد باء			
ديازيبام	50 كغ		البلد جيم	300 كغ	50 كغ
ديازيبام	100 كغ	البلد دال			

الحسابات الخاصة بالبلد باء

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
ديازيبام	200 كغ	البلد ألف			450 كغ
ديازيبام	250 كغ	البلد جيم			

الحسابات الخاصة بالبلد جيم

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
ديازيبام	50 كغ	البلد ألف		300 كغ	
ديازيبام	250 كغ	البلد باء			

الحسابات الخاصة بالبلد دال

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
ديازيبام	100 كغ		البلد ألف		100 كغ

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

سابعاً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع، حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة	ديازيبام
الإجمالي	300
مستوردة من:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد باء	200
البلد دال	100

ثامناً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع،  
حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة ←	ديازيبام
الإجمالي ←	50
مصدرة إلى:	
الكميات ←	
البلد أو المنطقة ↓	
البلد جيم	50

ينبغي للبلد باء أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

ثامناً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع،  
حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة ←	ديازيبام
الإجمالي ←	450
مصدرة إلى:	
الكميات ←	
البلد أو المنطقة ↓	
البلد ألف	200
البلد جيم	250

ينبغي للبلد جيم أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

سابعاً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع،  
حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة ←	ديازيبام
الإجمالي ←	300
مستوردة من:	
الكميات ←	
البلد أو المنطقة ↓	
البلد ألف	50
البلد باء	250

ينبغي للبلد دال أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

ثامناً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع،  
حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة	ديازيبام
الإجمالي	100
مصدرة إلى:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد ألف	100

وينبغي أن يُفهم تعبير "البلد المصدر" على أنه يعني البلد الذي أُرسِلت منه المادة الخاضعة للمراقبة والذي أُصدر فيه إذن التصدير، إذا كان ذلك الإذن لازماً. وليس هذا البلد بالضرورة هو نفس البلد الذي صُنعت فيه المادة أو البلد الذي توجد فيه الشركة البائعة. وعلى النحو نفسه، ينبغي أن يفهم تعبير "البلد المستورد" على أنه يعني البلد الذي صُدرت إليه المادة والذي أُصدر فيه إذن الاستيراد، إذا كان ذلك لازماً. وليس هذا البلد بالضرورة هو المقصد النهائي للشحنة.

حالة خاصة: الشحنات العابرة

إذا تقرر تغيير وجهة شحنة من المؤثرات العقلية في الفترة التي تكون فيها الشحنة في مرحلة العبور، ينبغي، لأغراض إحصائية، أن تُعتبر الشحنة مصدرة من جانب البلد الذي أُرسِلت منه أو المنطقة التي أُرسِلت منها وأن تعتبر مصدرة من بلد العبور الذي أُعيد شحنها فيه أو منطقة العبور التي أُعيد شحنها فيها، كما تعتبر مستوردة من جانب بلد العبور أو منطقة العبور، وكذلك من جانب بلد المقصد الجديد أو منطقة المقصد الجديدة.

## المثال 12

ترسل الشركة سين في البلد ألف 100 كغ من الأمفيتامين عن طريق البلد باء إلى الشركة صاد في البلد جيم. وعندما تصل الشحنة إلى الميناء الحر في البلد باء تطلب الشركة سين إلى الشركة صاد في البلد باء التدخل من أجل إرسال الشحنة إلى البلد دال.

## الحسابات الخاصة بالبلد ألف

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
أمفيتامين	100 كغ		البلد باء		100 كغ

## الحسابات الخاصة بالبلد باء

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
أمفيتامين	100 كغ	البلد ألف	البلد دال	100 كغ	100 كغ

## الحسابات الخاصة بالبلد جيم

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
أمفيتامين					

## الحسابات الخاصة بالبلد دال

المادة	الكمية	مستوردة من	مصدرة إلى	إجمالي الواردات	إجمالي الصادرات
أمفيتامين	100 كغ	البلد باء			100 كغ

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

سادساً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني، حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة	أمفيتامين
الإجمالي	100
مصدرة إلى:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد باء	100

ينبغي للبلد باء أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

**خامساً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني،  
حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)**

تُحدد المادة	أمفيامين
الإجمالي	100
مستوردة من:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد ألف	100

**سادساً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين  
الأول والثاني، حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)**

تُحدد المادة	أمفيامين
الإجمالي	100
مصدرة إلى:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد دال	100

ليس لدى البلد جيم ما يبلغ عنه.

ينبغي للبلد دال أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

**خامساً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين  
الأول والثاني، حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)**

تُحدد المادة	أمفيامين
الإجمالي	100
مستوردة من:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد باء	100

ملحوظة: في كل خطوة من خطوات هذه المعاملة، ينبغي للسلطات المختصة أن تصدر أذون الاستيراد أو التصدير المناسبة، إذا كان ذلك لازماً بمقتضى الاتفاقية و/أو التشريعات الوطنية ذات الصلة.

## حالات خاصة: المستودعات الجمركية والموانئ الحرة والمناطق الحرة

كثيراً ما يُبلغ خطأً عن واردات من مستودعات جمركية وموانئ حرة ومناطق حرة على أنها واردات من البلدان التي صُنعت فيها أصلاً المؤثرات العقلية (أو المستحضرات المحتوية على مؤثرات عقلية). ويتعين اعتبار المستودع الجمركي أو المنطقة الحرة أو الميناء الحر جزءاً من إقليم الدولة أو المنطقة التي توجد فيها.

## المثال 13

أثناء سنة معينة، استورد البلد ألف من الصانع ميم في البلد باء أقرصاً تحتوي على ما مجموعه 2 كغ من هيدروكلوريد فينيدات الميثيل. وإضافة إلى ذلك، استورد البلد ألف أقرصاً تحتوي على ما مجموعه كيلوغرام واحد من هيدروكلوريد فينيدات الميثيل من المخزونات التجارية للشركة راء التي هي فرع تابع للشركة الصانعة ميم موجود في المنطقة الحرة في البلد جيم. وكانت هذه الأقرص جزءاً من شحنة أقرص تحتوي على ما مجموعه 4 كغ من هيدروكلوريد فينيدات الميثيل أنتجتها الشركة الصانعة ميم أثناء السنة المعنية ثم حولتها إلى الشركة التجارية راء لبيعها في المنطقة.

ومُعَامِل تحويل مادة هيدروكلوريد فينيدات الميثيل إلى مادة القاعدة اللامائية هو 86,5 في المائة.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف (البلد المستورد)

الواردات الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
فينيدات الميثيل	قاعدة فينيدات الميثيل	هيدروكلوريد فينيدات الميثيل
1,730 كغ من البلد باء	$1,73 = 0,865 \times 2$	2 كغ
0,865 كغ من البلد جيم	$0,865 = 0,865 \times 1$	1 كغ

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

خامساً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني، حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة	فينيدات الميثيل
الإجمالي	2,595
مستوردة من:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد باء	1,73
البلد جيم	0,865

إجمالي الواردات الواجب الإبلاغ عنها: 2,595 كغ (1,73 + 0,865)

الحسابات الخاصة بالبلد بآء (البلد الصانع)

الواردات الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
فينيدات الميثيل	قاعدة فينيدات الميثيل	هيدروكلوريد فينيدات الميثيل
1,73 كغ إلى البلد ألف	$1,73 = 0,865 \times 2$	2 كغ
3,46 كغ إلى البلد جيم	$3,46 = 0,865 \times 4$	4 كغ

ينبغي للبلد بآء أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

سادساً- التفاصيل التجارية: تصدير المواد المدرجة في الجدولين الأول والثاني، حسب بلد المقصد أو منطقة المقصد (بالكيلوغرامات)

تحدد المادة	فينيدات الميثيل
الإجمالي	5,19
مصدرة إلى:	
الكميات	
البلد أو المنطقة	
البلد ألف	1,73
البلد جيم	3,46

إجمالي الصادرات الواجب الإبلاغ عنها: 5,19 كغ (3,46 + 1,73)

الحسابات الخاصة بالبلد جيم (البلد الذي توجد فيه الشركة التجارية):

الصادرات الواجب الإبلاغ عنها	الواردات الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
فينيدات الميثيل	فينيدات الميثيل	قاعدة فينيدات الميثيل	هيدروكلوريد فينيدات الميثيل
	3,46 كغ من البلد بآء	$3,46 = 0,865 \times 4$	4 كغ
0,865 كغ إلى البلد ألف		$0,865 = 0,865 \times 1$	1 كغ

ينبغي للبلد جيم أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

خامساً- التفاصيل التجارية: استيراد المواد المدرجة في الجدولين  
الأول والثاني، حسب بلد المنشأ أو منطقة المنشأ (بالكيلوغرامات)

تُحدد المادة	﴿	فينيدات الميثيل
الإجمالي	﴿	3,46
مستوردة من:		
الكميات	﴿	
البلد أو المنطقة		
البلد باء		3,46

ينبغي للبلد جيم أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

تُحدد المادة	﴿	فينيدات الميثيل
الإجمالي	﴿	0,865
مستوردة من:		
الكميات	﴿	
البلد أو المنطقة		
البلد ألف		0,865

إجمالي الواردات الواجب الإبلاغ عنها: 3,460 كغ  
إجمالي الصادرات الواجب الإبلاغ عنها: 0,865 كغ

#### 4- الجزء الثالث- بيانات إحصائية عن استخدام المواد المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971 لصنع مؤثرات عقلية أخرى

يطلب إلى الحكومات أن تُقدِّم طوعاً، في الصفحة 19 من الاستمارة P، معلومات عن استعمال المؤثرات العقلية في صنع مؤثرات عقلية أخرى. وينبغي للحكومات أن تبلغ عن اسم المادة المصدرية المستعملة، والكمية المستعملة في عملية الصنع، واسم وكمية المؤثرات العقلية الأخرى الناتجة عن عملية الصنع.

## معلومة هامة

يعتبر استخدام مؤثر عقلي خاضع للمراقبة الدولية لصنع مؤثر عقلي آخر خاضع للمراقبة الدولية عملية صنع بمقتضى اتفاقية سنة 1971.

وينبغي تضمين كمية المؤثر العقلي المصنوع على هذا النحو في الإجمالي العام لحجم صنع تلك المادة في العمود 1 من الجزء الأول من الاستمارة P، بالإضافة إلى الكمية الإجمالية للمادة الأصلية المدرجة في الجزء الثالث من الاستمارة.

## المثال 14

يبلغ البلد ألف عن استعمال 400 كغ من اللورازيبام في صنع اللورميتازيبام. وكانت كمية اللورميتازيبام المتحصّل عليها هي 280 كغ.

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة P عما يلي:

عاشراً- بيانات إحصائية عن استخدام المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع لصنع مؤثرات عقلية أخرى (بالكيلوغرامات)

المؤثرات العقلية المستخدمة لصنع مؤثرات عقلية أخرى		المؤثرات العقلية الأخرى الناتجة عن عملية الصنع	
المادة المستخدمة	الكمية المستخدمة	المادة الناتجة	الكمية الناتجة
لورازيبام	400	لورميتازيبام	280

## 5- ملخص لمتطلبات الإبلاغ بالنسبة للبيانات الإحصائية المتعلقة بالمواد المدرجة في الجداول الأول والثاني والثالث والرابع من اتفاقية سنة 1971

يمكن تلخيص متطلبات الإبلاغ فيما يتعلق بكل من جداول اتفاقية سنة 1971 على النحو التالي:

الإبلاغ	إلزامي	طوعي	لا ينطبق
الكمية المصنوعة	جميع الجداول		
الكمية المستخدمة لصنع مواد أو منتجات من غير المؤثرات العقلية	الجدول الأول (في حالات استثنائية) والجدول الثاني والثالث والرابع		
الكمية المستخدمة لصنع مستحضرات معفاة بموجب الفقرتين 2 و3 من المادة 3	الجدولان الثاني والثالث والرابع	الجدول الرابع	الجدول الأول
مخزونات الصانعين في 31 كانون الأول/ديسمبر	الجدولان الأول والثاني	الجدولان الثالث والرابع	
إجمالي الواردات	جميع الجداول		
إجمالي الصادرات	جميع الجداول		
تفاصيل الواردات	الجدولان الأول والثاني	الجدولان الثالث والرابع	
تفاصيل الصادرات	الجدولان الأول والثاني	الجدولان الثالث والرابع	
الكمية المستهلكة	الجدولان الأول والثاني والثالث والرابع		
الكمية المستخدمة لصنع مؤثرات عقلية أخرى	الجدولان الأول والثاني والثالث والرابع		

## دال- الإحصاءات الفصلية عن الواردات والصادرات من المواد المدرجة في الجدول الثاني من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (الاستمارة A/P)

طلب المجلس الاقتصادي والاجتماعي إلى الحكومات، في قراره 7/1981، أن تزود الهيئة بإحصاءات فصلية لواردها وصادراتها من المؤثرات العقلية المدرجة في الجدول الثاني لاتفاقية سنة 1971. ويلزم الإبلاغ سنوياً عن التجارة في المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع، وينبغي تقديم تلك المعلومات في الجزء ذي الصلة من الاستمارة P. ومن ثم، لا ينبغي للحكومات أن تدرج في الاستمارة A/P معلومات عن التجارة في المواد المدرجة في الجدولين الثالث والرابع.

ويجب تقديم الاستمارة A/P إلى الهيئة في غضون شهر واحد بعد انتهاء الفصل الذي تتعلق به البيانات الإحصائية. وتتضمن المعلومات التي يتعين تقديمها في الصفحة الأولى اسم البلد أو الإقليم الذي يقدم التقرير، وتاريخ التقرير، والمكتب المختص، واسم الشخص الموقع على

الاستمارة ولقبه أو وظيفيته، وكذلك توقيعه. ويلزم أيضاً ذكر السنة التقييمية والفصل الذي تتعلق به الإحصاءات من تلك السنة. ويجوز أن تُدرج تفاصيل أخرى يمكن أن تساعد على فهم المعلومات المبلغ بها في الحيز المخصص في الصفحة 5 للمعلومات الإحصائية التي قد تعتبرها السلطات الوطنية المختصة مفيدة.

وترد التعليمات الخاصة بملء الاستمارة A/P في الصفحة 2. ومن أجل ملء الاستمارة A/P بصورة صحيحة، ينبغي دراسة التعليمات بعناية.

والصفحتان 3 و4 من الاستمارة A/P مخصصتان لتقديم إحصاءات الواردات (القسم الأول) والصادرات (القسم الثاني) من المؤثرات العقلية المدرجة في الجدول الثاني لاتفاقية سنة 1971. ويجوز للسلطة الوطنية المختصة أن تضيف عند اللزوم صفحات أخرى لعرض جميع البيانات. وترد قائمة المواد المطلوب تقديم إحصاءات عنها في الترويسات، مرتبة من اليمين إلى اليسار حسب الترتيب الأبجدي الإنكليزي. وينبغي أن تدرج المعلومات المتعلقة بمجموع الواردات، وكذلك مجموع الصادرات، من كل مادة أثناء الفصل ذي الصلة في الحيز المناسب. وتدرج في العمود الأول على يمين الصفحة أسماء البلدان أو المناطق التي استُوردت المؤثرات العقلية المعنية منها أو التي صُدرت المؤثرات العقلية المعنية إليها. أمّا التفاصيل المتعلقة بالكميات المستوردة من (أو المصدرة إلى) البلد المعني أو المنطقة المعنية، فتدرج في العمود الخاص بالمؤثرات العقلية المعنية.

وحتى في حال عدم حدوث تعامل تجاري دولي بالمؤثرات العقلية المدرجة في الجدول الثاني أثناء فصل معين، ينبغي تقديم استمارة لا تحتوي على بيانات تجارية حتى تتمكن الهيئة من أن ترصد بشكل صحيح الحركة الدولية لتلك المواد.

### المثال 15

ترسل الشركة سين في البلد ألف طلب استيراد إلى الشركة صاد في البلد باء من أجل استيراد 200 000 قرص (يحتوي كل منها على 10 ملغ) من هيدروكلوريد فينيدات الميثيل (بمجموع إجمالي قدره 2 كغ) في شكل مستحضرات صيدلوية (أقراص). ويُصدر البلد ألف إذن الاستيراد لكمية قدرها 1,73 كغ (2 كغ × 86,5 في المائة) من قاعدة فينيدات الميثيل. ويصدر البلد باء الإذن المطلوب لتصدير 1,73 كغ من قاعدة فينيدات الميثيل. ويستلم البلد ألف الشحنة في 21 آذار/مارس من العام نفسه. والموعد المحدد لتقديم الإحصاءات التجارية بشأن المواد المدرجة في الجدول الثاني فيما يخص الفصل الأول من السنة هو 30 نيسان/أبريل.

الحسابات الخاصة بالبلد ألف (البلد المستورد)

الواردات الواجب الإبلاغ عنها	التحويل إلى القاعدة اللامائية	كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات
فينيدات الميثيل	قاعدة فينيدات الميثيل	هيدروكلوريد فينيدات الميثيل
1,73 كغ إلى البلد باء	$2 \text{ كغ} \times 0,865 = 1,73 \text{ كغ}$	2 كغ

ينبغي للبلد ألف أن يبلغ في الاستمارة A/P عما يلي:

أولاً- الواردات: البيانات الإحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الثاني  
من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (بالكيلوغرامات)

ليفوميتامفيتامين	ميكلوكوالون	ميثامفيتامين	الميثامفيتامين	ميثاكوالون	الميثيل	فينيدات	فينسيكليدين
							مجموع الواردات:
							1.73
							مستوردة من: البلد أو المنطقة
							البلد بآء
							1.73

الحسابات الخاصة بالبلد بآء (البلد المصدر)

كمية المادة في شكل أملاح أو مستحضرات	التحويل إلى القاعدة اللامائية	الصادرات الواجب الإبلاغ عنها
هيدروكلوريد فينيدات الميثيل	قاعدة فينيدات الميثيل	فينيدات الميثيل
2 كغ	2 كغ × 0,865 = 1,73 كغ	1,73 كغ إلى البلد ألف

ينبغي للبلد بآء أن يبلغ في الاستمارة A/P عما يلي:

ثانياً- الصادرات: البيانات الإحصائية عن المواد المدرجة في الجدول الثاني  
من اتفاقية المؤثرات العقلية لسنة 1971 (بالكيلوغرامات)

ليفوميتامفيتامين	ميكلوكوالون	ميثامفيتامين	الميثامفيتامين	ميثاكوالون	الميثيل	فينيدات	فينسيكليدين
							مجموع الصادرات:
							1.73
							مصدرة إلى: البلد أو المنطقة
							البلد بآء
							1.73

ولا يُطلب من البلدان والأقاليم التي لا تستورد مواد مدرجة في الجدول الثاني أن تقدم الاستمارة A/P. لكن البلدان والأقاليم التي لم تستورد أو تصدر أي مواد مدرجة في الجدول الثاني أثناء فصل معين تُشجع على أن تقدم الاستمارة A/P خالية من أي بيانات تجارية أو أن تبلغ الهيئة بعدم حدوث نشاط في هذا المجال.



الهيئة الدولية لمراقبة المخدرات

